



**ACCORDO QUADRO DI COOPERAZIONE TRA  
IL DIPARTIMENTO DI GIURISPRUDENZA DELL'UNIVERSITÀ DEGLI  
STUDI ROMA TRE  
E  
LA FACULTAD DE DERECHO, UNIVERSIDAD DE ORIENTE**

L'Università degli Studi Roma Tre e l'Universidad de Oriente hanno stipulato nel 2021 un accordo quadro di cooperazione culturale e scientifica, in vigore dal 26 novembre 2021 per un periodo di cinque anni, in virtù del quale le parti possono individuare progetti che favoriscano azioni di interesse comune, che saranno regolati da specifici protocolli. In conformità al suddetto accordo quadro, il Dipartimento di Giurisprudenza dell'Università degli Studi Roma Tre, nella persona del Direttore del Dipartimento, Prof. Antonio Carratta, e la Facoltà di Giurisprudenza dell'Universidad de Oriente, nella persona del Decano Prof. C. Raúl Josè Vega Cardona, riconoscono nelle relazioni culturali e scientifiche tra queste strutture organizzative uno strumento indispensabile per la comprensione reciproca delle culture, per l'avanzamento delle conoscenze e la diffusione del sapere.

Intendono dunque favorire, in questo spirito e negli ambiti in cui si identificano progetti di comune interesse, una o più delle seguenti azioni che verranno regolate di volta in volta da specifici protocolli. Per entrambe le parti, quanto descritto in questo accordo sarà da ritenersi una dichiarazione di intenti che diventa vincolante esclusivamente per iniziative concordate nei singoli protocolli.

Tra le possibili azioni si convengono:

1. La **cooperazione culturale e scientifica** che comporti:
  - 1.1 la mobilità di ricercatori e docenti dei due dipartimenti;
  - 1.2 la mobilità di giovani ricercatori impegnati in programmi post-lauream, con l'eventuale attribuzione di borse di studio;
  - 1.3 lo scambio di materiale scientifico;
  - 1.4 la mobilità del personale tecnico, amministrativo e bibliotecario.
  
2. La **collaborazione nei percorsi formativi degli studenti iscritti alle due università** che comporti:
  - 2.1 la mobilità degli studenti secondo una programmazione che specifichi il numero di studenti, le modalità anche finanziarie dell'iscrizione temporanea, l'eventuale attribuzione di borse di studio, la garanzia dell'attribuzione, del trasferimento e del riconoscimento dei crediti accademici;
  - 2.2 la mobilità di docenti nell'ambito di progetti formativi concordati.
  
3. La **partecipazione ad azioni comuni**, quali:
  - 3.1 programmi promossi dalla Commissione Europea o da altri enti e fondazioni;
  - 3.2 proposte volte all'acquisizione di risorse finanziarie per la realizzazione di strutture e per lo sviluppo di progetti di ricerca e/o formazione;
  - 3.3 elaborazione di percorsi formativi comuni con l'obiettivo del rilascio di doppi titoli o titoli congiunti.

La presente convenzione è valida per un periodo di 5 anni, a partire dalla data della firma di entrambe le parti. L'eventuale rinnovo o disdetta da parte di una delle università dovrà essere comunicata per iscritto prima della scadenza.

I termini e le condizioni di questo accordo, nonché dei protocolli esecutivi ad esso collegati, devono essere conformi alle leggi e agli statuti che governano le rispettive istituzioni. Le parti quindi non saranno obbligate a rispettare gli impegni contenuti nei protocolli esecutivi che eventualmente contravvenissero a questo principio. La stipula del presente accordo non comporta l'assunzione di alcun onere finanziario da parte dei Dipartimenti.

Nell'attuazione di questo accordo le parti applicheranno il divieto di ogni tipologia di discriminazione.

La presente convenzione è redatta in quattro copie, due in lingua italiana e due in lingua spagnola, ognuna delle quali è da considerarsi autentica. Ciascuna Istituzione conserverà un esemplare per ciascuna lingua. Tutte le divergenze d'interpretazione saranno regolate da mutuo consenso.

Il Direttore del Dipartimento di Giurisprudenza

Il Decano della Facoltà di Giurisprudenza

dell'Università degli Studi Roma Tre  
Prof. Antonio Carratta

Roma, \_\_\_\_\_

della Universidad de Oriente  
Prof. C. Raúl José Vega Cardona

Santiago, \_\_\_\_\_



## **ACUERDO MARCO DE COOPERACIÓN ENTRE EL DEPARTAMENTO DE DERECHO DE LA UNIVERSIDAD ROMA TRE Y LA FACULTAD DE DERECHO, UNIVERSIDAD DE ORIENTE**

La Universidad Roma Tre y la Universidad de Oriente firmaron un convenio marco de cooperación cultural y científica, vigente desde el 26 de noviembre de 2021 por el término de cinco años, en virtud del cual podrán ser identificados por las partes, proyectos que favorezcan acciones de interés común, que serán reguladas por protocolos específicos. De conformidad con el referido convenio marco, el Departamento de Derecho de la Universidad Roma Tre, en la persona del Jefe del Departamento, Prof. Antonio Carratta, y la Facultad de Derecho de la Universidad de Oriente, en la persona del Decano Prof. Dr. C. Raúl José Vega Cardona, reconocen las relaciones culturales y científicas afines entre dichas estructuras organizativas como una herramienta indispensable para el conocimiento mutuo de las culturas, para el avance y la difusión del conocimiento.

Por tanto, pretenden promover, con este espíritu y en las áreas en las que se identifiquen proyectos de interés común, una o varias de las siguientes acciones que serán reguladas en cada momento por protocolos específicos. Para ambas partes, lo descrito en este acuerdo será considerado una declaración de intenciones que se vuelve vinculante solo para las iniciativas acordadas en los protocolos únicos.

Las posibles acciones incluyen:

1. Cooperación cultural y científica que implique:

1.1 la movilidad de investigadores y docentes de los dos departamentos;

1.2 la movilidad de jóvenes investigadores que realicen programas de posgrado, con la posible concesión de becas;

1.3 el intercambio de material científico;

1.4 la movilidad del personal técnico, administrativo y bibliotecario.

2. Colaboración en los itinerarios formativos de los alumnos matriculados en las dos universidades que implica:

2.1 la movilidad de los estudiantes según un cronograma que especifique el número de estudiantes, las condiciones económicas de la matrícula temporal, la posible concesión de becas, la garantía de la concesión, la transferencia y el reconocimiento de créditos académicos;

2.2 la movilidad de los docentes en el marco de proyectos formativos concertados.

3. Participación en acciones comunes, tales como:

3.1 programas promovidos por la Comisión Europea o por otros organismos y fundaciones;

3.2 propuestas destinadas a la adquisición de recursos financieros para la construcción de estructuras y para el desarrollo de proyectos de investigación y/o capacitación;

3.3 Elaboración de cursos de formación comunes con objeto de expedir dobles titulaciones o titulaciones conjuntas.

Este acuerdo es válido por un período de 5 años, a partir de la fecha de la firma por ambas partes. Cualquier renovación o cancelación por parte de una de las universidades deberá ser comunicada por escrito antes de la fecha límite.

Los términos y condiciones de este convenio, así como los protocolos ejecutivos relacionados con el mismo, deberán cumplir con las leyes y estatutos que rigen las respectivas instituciones. Por tanto, las partes no estarán obligadas a respetar los compromisos contenidos en los protocolos ejecutivos que contravengan este principio. La estipulación de este convenio no implica la asunción de carga económica alguna por parte de los Departamentos.

En la ejecución de este acuerdo, las partes aplicarán la prohibición de cualquier tipo de discriminación.

Este acuerdo está redactado en cuatro copias, dos en italiano y dos en español, cada una de las cuales debe considerarse auténtica. Cada Institución conservará un ejemplar por cada idioma. Todas las diferencias de interpretación se registrarán por mutuo consentimiento.

El Director del Departamento Jurídico

de la Universidad Roma Tre

Prof. Antonio Carratta

Roma, \_\_\_\_\_

El Decano de la Facultad de Derecho

de la Universidad de Oriente

Prof. Dr. C. Raúl José Vega Cardona

Santiago de Cuba, \_\_\_\_\_